

სახალიშვილ პატიოლოგია.

აღმართული და მეცნიერებელი კულტურის განვითარების მინისტრის



F 30/18

1 5011560

ე უ ლ



1902

0 11

3 5011560

11

0 6 0 0 0

თ. გ. დ. დიასამიძე ქ. ს. ა. ბ. ფილიპიძი

1902

899 96

სასამართლო პიმდებითება

იმუშა იმედებულის გამოცემა № 23

გ 34

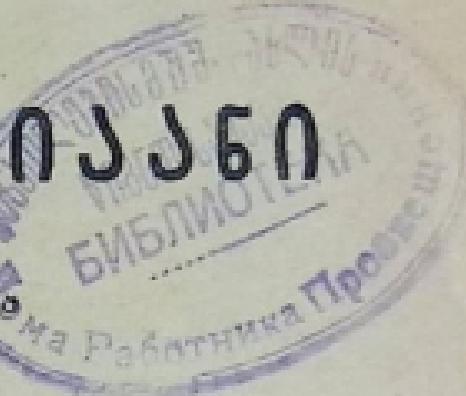
სამართლის
იმუშა იმედებულის

რიკაზნიანი

— 3018 —
1

მოქმედი

ბ ა ჩ ა 6 ა 6 0



753

თბილისი

სტამბე ფუტენბერგი (ვ. ნ. ღიასამინის)

1902



8 сг-1



Дозволено цензурою. Тифлисъ, 3 октября 1902 г.

Эбонида 14а - 20



ଶାହାନା

(ବୋଯା ପାତ୍ରଙ୍ଗେ ଏ ରାନ୍ଧିରାଶ୍ରମରେ)



දෙපාල ප්‍රභාසන

(මොත්සරුවා)

I

විලාං මේමුදුගැමීසා,
නිසුලු ජියේ චෝන්ත්‍රේදා,
මෙගධිස තුළුරුද්‍රේද—ලුණුද්‍රේදි,
සිං ගු මාලුදා පාත්‍රේදා.
හුමාද ජියිම්සි, නිසුලු මොගිරුව්සි,
මිශ්‍ර-මොගිරුව්සි ජ්‍යෝත්‍රේදා.



მაღ-მაღ ბიბინებს ულრანი
ხშირი ტყე ღიქმბარდიანი,
კრიკინა, უსურვაზითა
ქსოვილი, ბურვილიანი:
ქარი მიმუვლის, ენვევა,
ატირებს სურვილიანი.

ტყე იქმახება და ოხრავს,
ხელებს ჰშლის, იმუდარება;
შეგ ირსადა სჩანს და ზეცა
სრულ ისევ იმუქარება,—
სიტურულფით მაინც იმ არეს
ნეტავ რა შედარება?

მიდის და არა თავდება
ჭალა თვალ-გალუწვდენელი,
ხშირი ტყე, ბალახ, კაჭახის
გულ-უხვად ილმომცენელი;
მიყვარს სიჩუმე იმისი
სიამის ვამომცემელი.

მარტოკას გულით ვნებულსა
რა მართებს ქალიქებისა?

මෙහෙ-මෙහෙ මූමෘගැන්දෙකා
සෑසේ තම පෙනෙයෝ පිළිසා,
සාදාපු දිස් ජැවු තැන්මිසා
ආ පෙළුවිජේකා මුදුග්බිසා.

සාදාපු ම්‍රාදාලි ජානදාරි,
ඩේම්පුලි උත්ත්වාත්තා,
නිශ්චල මාත්‍රිකාන්ත් මින්ම්මිත්
ගණ්ඩුල-ගණ්ඩුල් වෙන්වාත්තා.
දින් ත්‍රියේ, තුළුවි ත්‍රිත්‍රී,
ඇත්තුවුවින් තාම් මුද්‍රිතා!

මෝත්සුවා: „අය සෙවක ය^o
ශාලා වින ගාම් මුද්‍රිතා?
න ගුළුව් සාත්‍රුවුව් ගුළාදා
අය රාම දාම් මුද්‍රිතා?
නේත්‍රාම්පු දාලාලුව්, ඊන්‍යුලි
මුද්‍රාම තු දාම් මුද්‍රිතා“.

II

ඩා රුජ්ස ඩිලුවි මින්නොව්,
ශ්‍රීවුව් වෙළුව් දා අත්‍යා,



მოედოს ჭაღლის ისე გაივლის
პირზედ არ თიხადოს,
რომ თვალი არვინ შეისწროს,
არივინ დაინახოს.

ისევა ჰეინელივს, ნამებსა
დაბლა წევაზე კუპი გაუდის.
ეს გზა სამგზავრო არაა,
შარია სხვა მხარეს ჩაუდის;
იმაზედ უფრო მწყემსებსა
ცხვარი და ძროხა დაუდის.

ეხლო კი კვალი არ აჩნავ
ამაზედ მოარულისა,—

ლაფი და ჰყაპი დიდია,
არ არის სიარულისა.

უკურად ჩქამი გაისძი
ჩიტების ქრიამულისა.

ოლონდაც კაცი გამოჩნდა,
მასთან სხვა ცხენიანაცა;
ხმა-ჰყასა ჰყარეფენ თრნივე
ვაჟიც და კაბიანაცა;

დგომა-სვენებით მოფინ,
მოსაუბრობენ თანაც.

ქათ ۸

რა ცუდი დილი გათენდა,
რა ფინთი იქმნა შწყვდეული,
თითქოს წვიმა და ავდარი
ჩვენთვის შემოწყვეული;
ამ მგზავრობის დროს ოხერი
ისე გვყავს გამოსეული.

გუშინ რა კარგი დღე იყო,
კაშკაშა, სამოთხებურთა:
მთელი კახეთი ცხადად ჰქნდა
იქიდამ გამოხედეული.
ვინ იფიქრებდა საღლეოდ,
რომ ახლა ასე ეგულა?

წეიმისაც არა უშევდა,
ჯანლი რომ არ ეხეოსა,
ადვილი არის ამ დროსა,
რომ გეზიც ავვერიოსა



డా కాలు మాన్యమాటల్ని గ్రహించి
బిట్టాతిశి గ్రహించాలి.

కాలు ఈ నృపిసి, శాంతి సాఫరితిగే,
శాంతి వ్యాఘ్రాలు బిట్టాతిగి?
మేర్యా ఇసి పొల్లా ల్లోక్కులు
అశ్వాలు, రంగంలు తాగిసి శినంతి,
ఒక్కుండా శ్వాసం వ్యాధిపుడ్లుగత,
ఈ గాంఘ్రీలు నిమాతిగి?

ప ల్లా ప ల్లా న

సామద్యేనిపు శుభరూ నిష్టిమిత్తాలి,
ఎర్రుబ్రేణిమాపు నిష్టిమిత్తాలి,
అశ్వం ప్రాయాలు క్వాశ-బిసి అణగిల్లి
శుశ్రీ మర్మిలు దాచిక్కించాలి,
మానిపు ప్రశ్నింపులిలి గాగిప్పాన
శాఖ్యేనిమిత్తాలి శాంతిమిత్తాలి.

నీ గ్రేమినిమిత్తాలి, గ్రేమిప్పాలి,
ఎన్నిసి ఒక్కుండా శుభ్రతిమిత్తాలి;
ప్రామిత్తాలు, నీమిత్తాలి సిప్పిప్పిథల్లు.

ეხლა გვერჩიენ უთვოდა¹), —
სულ იქ ხომ არ ვისხდებოდით,
მისვლას წამოსვლიც უნდოდა.

ქ ა ლ ი

წამოსვლიც წამოსვლას პქვიან,
აპხირდი მეტის-მეტადა;
მამამ რამდენი გეხეეწა,
რა იყო გასამეტადა
ერთი დღე მისთვის, ან ჩვენთვის
სიცოცხლის შესაძვრებადა?
განა სრულ ჰწვიმდა, რა ვიცი,
ერთხელ ხომ გადაიყრიდა²)
და მაშინ...

— იცი, ნემსკავი
ხომ იტვინ ჩამოგიყიდა?
თორემ ეგ ბაგე უერთოდ
მაგას არ წამოისვრიდა!“

¹) უთვოდ—უთუოდ. ²) გადაიყრიდა—გადა-
დარებდა.



ქმარმა უხუმრა და ქაღმა
მყის ჩამოუშეა ცხვირია;
შედგა და უთხრა: „არ სტუური,
ფსთქვათ, ილარი ეპვი ჰეირია.
იხლი ის მითხარ, რას იზამ,
რომ დაგვეხდეს ლეკის მზირია?“

იდაბლო

რასა? და შენს თავს ვაჩუქებ,
მე ჩემთვის წაფალ გმირია;
ე მანდ რომ ჩაპრეცელებულხარ,
თმები რომ გავიშლიაო,
შენის გულისოფის მოვკედები,
მაშ თუ არ დაგიშლიაო?
წაფალ და ჩავეკონები
სხვაც ბევრი ჰყევის ივთ.

ქა თა ა

ილო, რა ტკბილადა ჩქამობს
კილო მაგ შენის ხმისო!

მე შენთვის მოვკვდე, ისა სა კა არ
არ იყოს შენის თქმისათ,
განა თუ მქონინ სიცოცხლე
და ცოლი კარგის ქმრისათ?

ძნელია, ღამე ტყეშია,
რა გზა არ გაიგებოდეს,
რა ყინვა, ზრობით ციფზედა
მთაზედ არ გაიძლებოდეს
და დიდს, უძირო ზღვაზედა
ხილი არ გაიდებოდეს.

ძნელია განთიადზედა
ცა წმინდა ცვარსა პცვრიდესა
და მგლოვიარეს უვავილსა
ნაში ვეღარა პზრდიდესა,
ვარამი გულ-ლვიძლს უწერდეს,
დარღვე თვალებსა პთხრიდესა;
შეგმ ვაღმოპხედოს და სევდის
მას ცრემლი ვაღმოსცვიდესა.



იდუბლოთ.

ეჭ, დედაქაცო, ნუ მაჲყე,
რა დროს ვვერი არია?

ქ ა ფ ი რ

„მაშ რომ ლეუკები დაგვიხვდენ,
ასტეროთ სისხლის ლვარია,
ვერაფერს გამხდე, დაშმარუდე,
ის როგორილა არია?

თუ დედა ალარ გაჯავრებს,
იმას დაღვეს ნითელი,
მამას ხომ ერთი შენ ჰყევხარ
მარტო თვიალების ამხელი;
შენითაც ბნელაში დარჩეს,
ხელში გაუქრეს სანთელი?

თუ იმას იტყვი, რომ ჩემთვიც
იტყვიან იმისობასა,
აბა ამაზედ რა ითქმის
ეხლა შენს გამარჯვებასა,

მოდი, გასწირე კოუხალი
 ვინშე მკედრის იმედობასა".
 არა ხუმრობდა... და, როცა
 ეს ამეცნიერება პეტროვის
 ვაჟები წელში ახრილი
 დინჯ-დინჯად მიაბორებდა.
 ჰსხამდა...³⁾ და ხამუშ-ხამუშად
 ქარი ტყეს მოაქოთებდა.

ქ ა ლ ი

სადარო პირი არ უჩინს,
 განა ვერ პხედავ, პკვიანო!
 ამისთანაში მგზავრობას
 განა მგზავრობა პქვიანო?
 დაბრუნდი, მერე წავიდეთ,
 ნუ მიხვალ, აღამიანო.

ი მ თ ბ ლ ი თ

ქალო, რას შემომჭიკვიკებ,
 რას ფიქრებს წაულიხარო?

³⁾) ჰსხამდა — პწვიმდა.



გადუტყორუნიხარ, შორს სიღმე, ვართავა
შეს ზღვაში ჩაუგდიხართ.

ამოდი, შენი კირიმე,
დალონებული ნუ ხართ.

დღე... ექ ლამეს რა უნდა,
ან ლანდს სვავ-ყორნებიანსა?
ან ტყეს გაუფალს, უღრანსა,
ან მთას თოვლ-ყინულიანსა
და იქ დარჩომილს ჩემს ტურფას
წილკოტს, ვარდ-ბულბულიანსა?
სანამ შენ მყევხარ, სულ დღე მაქვს
ასი მზე მიდგა ცაშია;
ორი იმდენი დობილი,
მთვარე-მინათებს გზაშია.
მისხად ჭაბული მისხად ვარსკვლავი
ხშირი ცის კამირაშია.

ღმერთი მაღლაა, დიაცო,
დაბლა—მთები და გორანი;
ალვიმსთო მისდა, ძირს დარჩეს,
პნახო სვავი და ყორანი:

ზღვაზედ სავალად გეში მაქვს
და მდინარეზედ ბორანი.

მომყე, გენაცვა, აქა-იქ
ნუ ჰწონიალებ ფიქრითა,
ნუ მარაგდება თვალები
შენი ლანდების გიშრითა;
თავი დავლუპო, ან შენა
წამოვიყვანე იმითა?

ბალი მაქვს იგეთ-აგეთი,
გარს ზღვადე, ხურის ნაცემი,
ქვა-ქვიშალ თვალ-მარგალიტი
აქვს, ლალ-ბიკრიტის თაღები,
უჩემოდ ვერვის მიართვეს
იმის ჭიშკარის საღები.

თუ გამოიცნობ, იფიქრე
ქალავ, ამ გამოცანასა,
შეც დაგიჯერებ, მიებრუნდეთ,
რა თავქვე ჰქინდრავ თავასა?"

ქალმა შეჭრიმა და ისევ
გზოურ გაუდგენ ჭალასა.



III

ცოტა ხანს იყრა დაიწყო,
იტყოდი, ვიღდარებსო:
ჯანლი დაწყდა და ფარებად
ჟალიაზედ კუველ მხარესო
აძყვა და მალლა მოექცა
უძა და მთების თავებსო.

ორსავე მხარეს ლრუბელი
დადგა და დადგა ქუჩალა,
როგორც პირისპირ ჯარები
ერთურთის დასაღუპალა.
შეა მიმუდის ნისლები
მშვიდობის მოსაწუკალა^{1).}

მავრამ არ იქნა, დაძღლივა
საძმოსა საომარმაო:
ორივე მხრიდან თოფებსა
ხმა შისცა შარბაზანმაო,

¹⁾) მოსაწუკალ—მოსაფებალ, ხაშოსაგდებალ.

მასჭით ⁵⁾) კი ომიც შენიერდა,
სიცილი იწყო ხმალმათ.

მოჰსექდა და ისევ დაუშვა,
ცა კი გმინავდა, მუქრობდა;
ჩამოშხუოდა ლვარები,
რა რომელს გამოუსწორობდა;
ჟაღაზედ ნისლის ხროები
ერთი სხვას შემოუძლოდა,—
თეთრ ბუწუწიერით ირთხმოდა,
ძერებოდა, მალლა ხრჩოლავდა,
ტყე საუბრობდა ტურფადა,
თავით ფეხამდე თრთოლავდა;
მანანას ⁶⁾) ხშირად იბერტუდა,
როდესაც შემოქროლავდა.

ჭალი თანდათან გახშირდა;
ბარდები ბარდებზედათ,
ხე ჯაგზედ, გვლიარძნილი ⁷⁾ ზედა,

⁵⁾ მასჭით — მასუენ, მას შემდეგ. ⁶⁾) მანანა —
ნამი. ⁷⁾) გვლიარძნილი — ამხვევი მცენარე, მაგალ.
უსურვაზი, კრიკინა, ლიჭი, სეია, ხვართქლა და სხ.



კორუმი კორუმზედათ
ისეა გადახველანჯული,
გაბმული ერთურთზედათ;
რომ ადლზედ ვერას გაარჩევ,
გზიდამ რო გაიხედათ.

იღალოს გულში თავისა
და ლეთის იმედი დიდია;
ქალიც გულზე მოსული,
კი ქმრის გადამჟიდია:
ის არის ამის სიკუცხლის
სიმაგრე, გზა და ხიდია.
მიდის იღო და მიჰყვება
ქაღლი, ხამოთხის ყვავილი
ისე, როგორაც გაზაფხულის
ფოთოლ-ჩირთი და მწვანილი.
იღო ბევრს ჰფიქრობს და ცოტას
იტყვის, არ უყვარს ჩხავილი.
უვარაუდოდ არც ეხლა
დაპრიჩა, რაც გამოდგებოდა,
ამ მგზევრობიდან, მის ფიქრით,

ସାଫ୍ରରତଥେ ଏଣ ଫିଲମିଲଗ୍ଯେବନଦୀ,
ଗାନ୍ଧେବା-ଶେମତଥୁର୍ଯ୍ୟାନିତା ତୁ
ରାମଙ୍କ ଏଣ ଅଭିନ୍ତ୍ୟବ୍ୟକ୍ତିବନଦୀ.

ମିଶ୍ରିତାଙ୍କ ଶ୍ରୀନାନୀ ପତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର,
ତୁ କ୍ଲିନ୍କା ଡାକ୍ସର୍ଚ୍ୟୁନ ପିଲିତା,
ଖରି ଶାରୀର ମାର୍ଗର୍ମ ମନ୍ଦିରଗ୍ରାମ
ଫଳିତର୍ମୁଖୀ ବ୍ୟାଲିଙ୍ଗ ଗ୍ରୂପିତା
ଦା ଏଣ—ମେଲା ଫଳିତିତା
ତାଙ୍କିଲେ ଫାର୍ମଟ୍ୟୁଲା କ୍ରୂପିତା,—
ପିଲା ଜି ମାନିକ୍ ହୋଇଲା
ତାଙ୍କିଲେ ଶଖା, ପାରୀଆୟତିତା.

ଖରିକୁଳପ ନାକିରୀର ଦାଶତଥାଲି
ଯୋଗମାନୀ ମନ୍ଦିରର୍ମୁଖୀ ପ୍ରୀତିବିନ୍ଦୁରୀ^୧),
ନିଜ ନାନାଗୁରୁଙ୍କ ଦାଶବ୍ରତୀ,
ଶ୍ରୀମତୀ ଦା ଗାନ୍ଧୀଯାନ୍ତ୍ରିକୀ^୨),
ଶିଖରୀଙ୍କ ନିଃ ଗ୍ରୀବାନ୍ଦ ମନ୍ଦିରର୍ମୁଖ
ନ୍ଦ୍ରିୟରୀ ଦାଲାନ୍କ ପାତ୍ରବ୍ରତୀ ପିଲାକି.

ଏହି ଗ୍ରେନ୍ଡେର କ୍ଷେତ୍ରିକ ଲ୍ୟାଙ୍କ
ପରିତ କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିରର୍ମୁଖର୍ମୁଖଙ୍କାଙ୍କ

^୧) ମନ୍ଦିରର୍ମୁଖ. ^୨) ଗାନ୍ଧୀଯାନ୍ତ୍ରିକୀ—କାନ୍ତକ୍ଷେତ୍ର.



სხდენ ისე ნაბად-ხურევილი
თავისთვის შეცხვარულიადა,
თითქოს გამვლელის ვისიმე
ეჭვიც არ ჰქონდათ სრულიადა.
ჩვენი ილიალი ფხიზღლიადა
იყო ხომ თავის გულიადა,
მაგრამ ვერც ამან ნახნა და
წაადგით ბერყაბულიადა.

თვალში ჩუჩუნი დაიწყეს,
უცქერს, თუ ვინებით.
სწრაფად იდგენ და მოდიან,
იცნო, რაც კაცებით.
შედგა: იქ უფრო ვიწროა,
ირგვლივ სრულ ბარდებით.

ქალის ელდა ეცა ჯერ მითომ,
გაფითრდა, დარჩა შტერადა.
მერე ცხენიდან გადმოხტა,
სახვევიც გაჰქირა ხელიადა,
აქნთო, როგორც არწივი
საკბილოს შესაჭმელიადა.

თავის განწირება ტურფა,

მნელია დასაწერადა.

ცხენი შიაბა. ქორის გვერდით
დადგომის დააპირებდა:

იღალომ თოფი გადასცა,

ერთს ადგილს დაადგინებდა,

დასამშვიდებელს ეტუოდა,

იმედით დაათირებდა¹⁾.

თვითონ წინ გადაეყუდა,

დადგა კრინტ-გაულებელი.

ჯერ ბელადი და მერე

ყველა იმისი მხლებელი,

რაცა პწალიანთ, ცხადია,

არ არის გაუგებელი.

მაშინ სუსყველი ისინი

იყო ასეთის ფიქრით:

„ფეხებში ჩაგვივარდება,

სანამდე რასმე ვიტყვითო“.

¹⁾ დაათირებდა — დაუყვავებდა, დააჩუმებდა.

მაგრამ რომ არაეინ მიღის
მათთან ჩოქით და რიდითო,
ეწყინათ, „თავს ზარი დაუცემ“,
ჰოქვეს: „ტყუილადლა ვიციდითო“.

შემოუქმედეს ხმა-მაღლა,
მოჭყვენ რაღაცა ლულლულსა.
იღლომ უთხრა: „რას პყვირით,
ინ რისთვის იდენთ აღმულსა?“
ინახშებიან ²⁾ ლექები,
ვერა პხდებიან ქართულსა ^{3).}
— „რა გნებავთ?“ ხელიხლიდ პკითხა
იღლომ თათრულის ენითა.
ეუბნებიან: „ძმობილო,
დავშვერით ფუჭიად დენითა.
უნდა ბატქნები წიგვესხა
გურჯისტანს გაღმოფრენითა.
აქამდე ვერცინ ვიშვევთ;

²⁾ ინახშებიან — ჟღელავენ. ქარის დროს იტყვიან: ყანა ინახჭება, მელეური მისდევს.

ქართული შენ შემოგვეყინე,

მოულოდნელად მოგვიხვედ,

კინ აღმამ გამოგვეპარე.

ჩვენც ცოდონი ვართ, შენც გვიო,

რაც რამ დროება ატარე,

ნულარ გვაყოფნებ, საჩქაროდ

აბჯარი გადმოგვიყარე;

შეა ჩაგვიდევ, წავიდეთ,

ქალიც თან წამიყვანე.

— მხოლოდ ეგ, გარდა მაგისა

სხვა კი აღარა გნებავთა?

— კვიცით, კარგი ხარ, მაგრამ ჩვენ

ტრაბას არ დაგიხედავთა.

ჯერ ტკბილიად გირჩევთ და მერე

ძალისაც გაგიბედავთა.

პნახავ, ურჩობა თუ მაშინ

არ დაგრჩეს სანანურადა.

— თავის წონებას, მუქრობას,

ლეკებო, გიგმაურადა,

არა პჯობია, დაიწყოთ

და მოპტიკურ ფაქტურადა?
სიცოცხლე, ღვთის მოცემული
და ქალი შშობლის მიერა
იმიტომ მახლივნ, რომ ვინაც
ძალლი შემხვედება შშიერა,
ერთიც მას მიცეც და სხვასაც
ის ექტროს ჩემს მავიერა?
აბა, დაიწყეთ და ვნიხოთ,
ვინც გავა შულლის ბოლოსა.
— „ჩქიარა დაგვნებდი, თორება
აგურწავთ, როგორც ლოლოსა“. —

უჭყივლა წინამ ხმლის მოწვდით
და სხვებმაც დასცეს კიეინა.
მაგრამ ქართველის ფრანგულმაც
მაშინვე ამოისტეინა.
ასე ჰდგან ტოკვით შებმის წინ,
როგორც ვეფხვები ბწევლზედა,
სხვანი კი სეირს უცდიან,
ჩუმად ჰყუდიან განზედა.

ბელადმა კიდე დასჭყივლა,
 კიდე დასთხოვა მუქარია,
 მაგრამ არც დათმობა არის,
 არც ზენარობა—მუდარია:
 სირცხვილ, ნამუსზედ სწადიან
 ვაეკაც ჩიტებს სუდარია.

უკან მოდგა და წარმოსოქვა
 ლექმა: „შექნედეთ ძალლსაო,
 რაზედა ჰეირგავს სიცოცხლეს.
 რაზედა ჰლუპავს თავსაო!“

—ძალლი მე კი არ, თქვენი ხერთ,
 რომ ტყვილად მტაცებთ გზასაო,
 თორემ მე ჩემთვის მიუდივირ,
 არავის ვერჩი სხვასაო..

რა არის გასაკვირველი,
 მე ვიდგე ვაეობაზედა?
 კაცი მოკვდება ცოლზედა,
 მამულზედ საკუთარზედა.
 მაგრამ რომ ვინმე თქვენგანი
 მოკვდეს ამ ხელობაზედა,



მაშინ რა ითქმის იმისა

სულზე და კაცობაზედა.

თქვენ იმედი გაქვთ სიმრავლის,

არ ეჭოობთ ჯობნებაზედა,

მაგრამ ეგ ღმერთზე ჰყილია

და იმის განვებაზედა.

თქვენ ხომ ჰყოფილხართ ვაეები,

მაგრამ არც მე ვარ ბეჩავი;

თუ თქვენ ხმლები გაქვსთ და გიჭრისთ,

არც მე მხავ გაულესავი.

თუ თოფებს იტყვით, არც მე მაქვს

გაურთავ, გაუხედავი.

თქვენ თავის რჯულზედ ჰლოცუ-

მე კიდე ჩვენ ებურადა. ლობთ,

ვინ იცის, ბედი რომლისა

იყვირებს ხარებულადა.

ან ვისი შავებს ჩაიცვამს,

იტირებს ქალებურადა.

ესთქვათ, ვერ მოვშვერლით მე და თქვენ,

გაგვიხდა საჩხუბარადა,

მორჩი და ჩამაიღვარა,

რაც იყო ნაგუბარადა.

მე დავრჩი, ჩემთან თქვენც ვინმე

უფავ-უორანთ საწიწკნარადა.

სხვები წახვედით, არა ვსოქვათ:

რა მიგაქვსთ სასახელოდა?

მკვდრისოთვის მკვდარი და მერქ

რა გრჩებით ვასამრჯელოდა?

არ ჰჯობ დავშორდეთ ერთურთსა

უბოროტ-შეუმოხვევლოდა?

თორებ ხომ ჰხედავთ, თქვენთან მეც

ხმალი მაქვს ამოღებული,

ეს იმას ჰნიშნავს, რომ როკა

მტერი მყავს ალაღებული,

მაშინ მეც სასიკედილოდა

თავი მაქვს გაღადებული".

თვალსა და ყურსა უსჯულო

უკელი მას შეაჩერებდა,

ისეთის რისით ამბობდა

თვალით ცეცხლს გააკვესებდა,



რომ თავშედ შეუზავთავად
არავის შეახელებდა.

მიშვედენ, რომ კარგი არ იყო
იმასთან გამოხუმრება,
მაგრამ არც ისე შშვიდობრით
სწადდათ მის გამოსტუმრება
და ერთხელ კიდე ბელადი
სიტყვაში შეეჯიბრება:
— აცა, მობილო, უბნობა—
გაუშვათ ტყბილი სიტყვითა.

მართლმორწმუნებს არ პნ ათვლენ
საქრისტიანო წირვითა
და არც მგელს ჰყვებულ, როგორც ცხენს,
ნამუცემელა თივითა.

მგლის ფასი ქურქშედ და ვაჭრის
იმის ლარზედა⁴⁾ პწერია.
ვერ მაშრიგდებით, თუ ზოგში
შენაც არ დაუჯერია.

⁴⁾ ლარი—საქონელი.

თეალი მგელს ცხვირზე და ამას
ფულებზე დაუკერია.

საგანგებო პირს მეტელელი
ხანჯლისას აწრთობს ქონშია
და თეთრიც ³) მიეც მენავეს,
თუ ვერ გახვიდე ფონშია.

— „რა ცხენიც გნებავთ, ნუ მყოხავთ,
თქვენ აარჩივეთ ჯოგშია“.

— „ორივეს ქება არ უნდა,
არც ერთს არ დავიწუნებთა,
ოღონდ ნაბიჯით იარონ,
განა კი გავაკენებთა?

შინამდე, თორემ მერე კი
დიღხანს არ დავაყენებთა,
გავართომთ ხელს ⁴) და თუ ამით
შრომის ფასს დავაყენებთა,
ვაშინ იმ მოვაჭრესაც დიდს
მაღლობის მოვახსენებთა...

³) თეთრი—ფული. ⁴) ხელს გავართომთ—გაუკიდით.



అ సిథింగ్స్‌బ్యాడ్ లో ఎండ్రుస్
గాజీసార్జన్ సిగార్ట్స్‌లూలితా,
ఇథ్లావ్ గిఫ్ట్‌బ్ర్యాన్‌వ్ లాప్‌బ్ర్యాన్‌ల్య్
గ్లూలితా మెగార్ట్‌లూలితా,
మిస్, రంధ్ర సాఫ్సెచ్చెబ్బి గాక్సె
కొల్డా, ఫూట్‌బ్యాస్ ల్యూలితా.

ఈ సామాన్‌బ్యాస్ క్రాస్ ల్యూల్‌బ్స్,
ఏ కో ట్రిప్పుల్లాడ్ లంబ్‌ల్యెబ్బా.
ఏడ్ గిన్‌ల్యా? మెంజ్‌బాస్‌బ్ర్యాల్‌ల్
గ్లేమ్‌క్రొ లంబ్‌బాస్‌బ్ర్యాల్‌ల్యెబ్బా.
గాచ్‌స్‌గ్రెన్ ల్యా గాల్‌మెంఘ్‌గ్రెంచ్‌ల్య్,
గ్లూల్చి న్యూ లాగ్‌గిల్‌ట్‌ల్యెబ్బా.
టార్‌తావ్‌య్స్ సాథ్‌సార్‌అడ్ క్రాప్-క్రాప్‌అడ
ట్రైమ్‌బ్స్‌స్ మిక్‌య్‌ర్‌స్‌గ్రెబ్‌భితా,
బ్రెయ్‌ర్‌ఱి రంధ్ర ఎర్ గ్లెట్‌క్యూ, ట్ర్యు-ట్ర్యు ల్యా
ఎట-ఎట్‌బ్యాప్ శ్రేష్ఠాయ్‌ర్‌ఫ్లెబ్‌భితా.
ట్రై ప్యాథ్‌ల్లి గాక్సె, గంగిశ్వెబ్‌ట,
ట్రోస్‌ప్లాన్ గామార్జ్‌వ్‌ప్లెబ్‌భితా.
ట్రోస్‌ప్లాన్ కో మాస్‌ట్రో శ్రేణ్ ట్రోస్‌ప్లాన్,
గ్లోస్ ఏ లాంగ్‌ల్యెబ్... నిమితా

ఒంచ శేనిస బోస్కులా, మాస్కులిసా
క్ష్యేన ఎరొట్టెర్ని విల్పితా,
డా ఒంచ ఎన గంగ్వత్క్వామ, మాశ్చెడాప.
శ్రీనివాస వ్యాపితా.

క్ష్యేన కిల్ప తావ్వడ్చెబాడ లమ్మెర్తిసా
డా న్యూర్స డిండ మామింధిసిసా
మంగ్ప్రెషిట, ఒంచ ర్మంగ్పార్ప గమ్మిథిసా
ఎన విఫ్త మాత సిద్ధింధిసిసా,
ఒస్య ప్ర్యూస సాట్క్వామ, సాఫ్మెన్ గ్ల్యాసా
మాఘ శేనిస ప్ర్యోగ్విల్సిసా”.

— “మ్యా గ్యెట్టిప్రెషిట న్యెసిల్,
ఎస్ శ్యూపిట్ర్స ల్వెటిసిసా,
ఒంచ ఎల్ప గాయ్స్టింర్స్ క్యాల్స ఎఫ్ఱా,
ఎల్ప ఎల్మాన్స ¹⁾ మంగ్ప్రెషిట మిసిసా
డా, ఒంచ డామించ్బెల్లెగ్త మిసిసా
చ్ఛాయ్యానిస డ్యూడ-మామిసా,
మాశీన కి శ్యార్స ఎన గ్యెట్టిప్రెషిట,
ఒంచ ఎన్సాల్ న్యొగ్విప్రెషిటా,

¹⁾ ఎల్మాన్ — ర్మ్యూస గాటిల్స ప్రాణి తాసి.

ქალი რა შშობლებს მიუვართო,
 მე აქვე მოგივიდეთა
 და არც იმაზედ, რომ ჩემგან
 სიტყვა არ გაგივიდესთა".
 თითქოს უწინვე ამ პასუხს
 ელოდენ ქართველისგანა,
 ბედენად არ შეიცვალნენ
 მტრები ამ სიტყვებისგანა
 და „სარივჭნიოოს“ პასუხს რომ
 ეძებდენ ერთურთისგანა,
 მეშვიდე ლეკიც გამოჩნდა
 ამ დროს მეორე მხრიდანა.
 მოყიდა, ერთურთის რაღაცა
 ჰყითხეს, იუბნეს დიდხანა.
 მერე მოსული მობრუნდა
 და უთხრა: „გურჯო, იურო,
 რომ მდარე ვინმე გვევონო
 და არა კაი ბიჭიო,
 მაშინ არც დაგენდობოდით,
 არც გვწამდა შენი ფიციო.

მაშინ მაგ შენის გიერბით
 ვერ მოვვრჩებოდი იაფად,
 ასე არ მოვიყენებოდით
 საუბარს თავიზიანად,
 დღეს ლამედ გადავიქცევდით
 და წვიმას სისხლის ფიალიდ.

მაგრამ, რომ გითქვემს, იმისა
 ვაძო არ მოვიძულებთა,
 რადგან ც დაბრუნვას გვპირდები,
 ერთს ჩვენც აგისრულებთა.
 წადი და სხვაზედ, რაზედმეც,
 არაზედ ვიძულებთა.

მხოლოდ ის წელი ნათქვემი
 ვიძეორე ფიცითა,
 შიგ მოსვლის ვადაც დაგვიდევ
 კარგად დღის ანგარიშითა
 და მერე აღარც გაბრუნებთ,
 გასწივე შენის გერიტითა.

იღოლომ სიამოვნებით
 იმ წამსვე ლუჯერათ,





შეჭრილი ხვალე მოსვლაზედ,
პირჯვარი დაიწერო:
ენდნენ, გაუშვეს, წყვილა,
ალარეინ გააჩერო.

IV

ჩვენი მგზაურები მიღიან,
არსად არ შეუცდიათა;
კარგი ხანს ერთმანერთისთვის
ხშაც კი არ გაუციათა.
რა მოხდა? საით მიღიან?
თითქოს ვერ გაუგიათა....

ეს ქალისა, თორემ ვაჟუასმა
ნიადაგ ყველა იცოდა:
ფიცი და სიტყვა მისვინა
თავის განწირევის ითხოვდა.
ჰსონეა და გადასჭრა, იმაზედ
ეხლო როდილა ფიქრობდა.
ჯვარი ძველს იურიელსა
სულ სხვანირად ჰხიბლავდა:

ის იმისათვის კვდებოდა,
 მისთვის სიცოცხლეს შეირაცხდა,
 ამიტომ შევძელობისა
 ზღვა ამის ვერა შძირაცხდა;

რამდენჯერც მიმოაწყვეტდა
 და ჩანთქვას დაუპირებდა,
 იმდენჯერ ჯვარით გულზედა
 ნაპირსვე ვამოსურებდა,
 ან ფიტის საწინაღმდეგოს
 ილოს რა მოაფიქრებდა
 ცხადად, როდესაც სიზმრითაც
 არავის აპატიცებდა.

იქნება ან სოქვათ: „დარღობდა,
 ან რისმე მომდურავ იყო?“
 არა, პირიქით ისეთი
 შშეიდი და შხიარულ იყო,
 თითქოს ამის წინ ტოლებში
 ზემო, ნადიშზედ მჯდარიყო.

მას გული სიღრმეს ქმნადისას
 იმოდნად გაუდიდებდა,

რომ არ-ქვეყნიურს ღვაწლისა
სიამდეს აგრძნობინებდა;
ცას ეკუთვნოდა სულ-ხორუმი,
ფიქრს იღია აცოდვილებდა.

მაგრამ სურვილი საუბრის
დიდი ჰქონდა და ეწილდა,
რომ სრულ დაეფექტუროდ სათქმელი,
სადაც კი რამე ებარა
და ქალსიც უჩინებობისა
პირბადე ჩამოეხადა.

უთხრი: „რაღაზედ შეუხდები,
ესაც ხომ გამოებრუნდითო,
ვინც გაშინებდენ დილისა
იმათაც გადავურჩითო;
მაშ რად არ შეტყუი, რადა ხაჩ
ჩამოშეებული ტუჩითო?

მომესაუბრე, გეთაყვა,
მოიხსენ სევდის რიდეო;
რა დაგიშავე, გენაცვა,
თვალი რად იმარიდეო?“

— „Ճանա մոցի՞ց ծո յարսամես
 և թյու զալամյուղո՞ւ?“

— „Ի՞նձ թաշանքոնց մոտամա,
 օգո ո՞ւ զալացյուղո՞ւ?“

— „Դու օ՞ն թանձնոց-ի՞ն,
 օ՞նսա ո՞ւ զաշոցյուղո՞ւ?“

— „Դու վեր զարցը, զոսմեռմ,
 հյոթո և մոտենու յոծյուղո՞ւ?“

— „Տազո և ուժարնու մցոնու,
 յալու, ո՞ւ միջնո, ո՞ւ ոյո՞ւ?“

— „Ոսա, ո՞ւմ մըրդու լացանչուց,
 հյոյնտպուս և ոյսունու միս ոյու,
 մաջրամ, լմյուրու. մօլլու, զալացրիուտ,
 ալճատ զան թորոյա ա՞ն ոյո՞ւ?“

— „Տայցուրնուց, լմյուրումանո,
 հոցուրու լացանչունոյցնուտ?“

— „Եռմ մնաեց, մյո լու ու մալլու
 յուտունցը օյսերոյցնուտ,
 ծյունու զացանիցը մարեցը
 և նամդյու թազոյուցնուտ.“



ଲମ୍ବେରିତମେ ଉପ୍ରେସେଲାବୁ, ଏହି ଦୂରିତମେ
ମୁଁବା ଏହି ଫୋର୍ମାଟିଙ୍ଗେଜାର୍ଗାମ!

ଦ୍ୱୟାରାଖ୍ୟାଳ ଲାଭ୍ୟୁଥ୍ୱଳି ଗାନ୍ଧିଜ୍ଞାତା,
ଗାନ୍ଧିଜ୍ଞାତାବିଷିକ୍ତିରେଣ୍ଟ ଯାରିଗାମ.

ମନୁଷ୍ମାନ. „ମାରୀ ଗର୍ଭିତ ମେଘ କାହାରା!“
ରୂପନ୍ଦା, ରୂପନ୍ଦାଗାମ.

ତା କାନ୍ତିଲାଲ, ଶେରିଓ ଗାନ୍ଧି,
ଲ୍ଲାବାରିଲାଲ ଏହି ଲାମ୍ବେଜାର୍ଗାମ“.

— „ମାରୀ ଶୈଳେଶିରାରା!.. କ୍ରେନାପ୍ରେସ୍,
ଦାନ୍ତିପା ଦିବୁପା ମିଠିବାରାରା,

ମା ବାଜିରାନ୍ତିରାଯଥା ନ୍ୟୁନ,
ମାରୀ ଦାନ୍ତିପାରିଯଥା ନ୍ୟୁନ“

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏର୍ଯ୍ୟାନି ବେବୁକିଲା,
ଚାପିବ ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

— „ମାରୀ ଶେରି ମେଘି ଏମିବେଳି ମନ୍ତ୍ରିବାରାରା,
ଏହି ଦା ଏହି କାହାରାରା“.

შე ეს ვერ გამიგიაო? –

— „მუსიმ ის მითხრა: დაბრუნდით,
გზაზედ სხევ ლეკებიაო“.

მაშინ კი გაძხიარულდა,

ქალს შვება შეგმნიაო... .

ილალომ უთხრა: „დაბრუნვის

მიზეზეზედ გასაწამები

არ უნდა იყოს კისთანმე,

სხვა უნდა ითქვას რამები“.

ქალიც მიუხვდა მაშინვე:

რაზედაც დაარიგებდა.

ილარე პწევიმდა. . გადედო... .

ქალი თვალს აახილებდა.

ტყე ტრემლებდა, მიზეზს კი

მისას არ გააშილებდა... .

ფრინველი ეკვილ-ხივილით

ხეებზედ დაფრიალებდა;

შემჯრთალი ციცვი თრითინით

კოდო-ბრალის ატრიალებდა.

დასაღამოხნდა... . ნადირი



სხვაც ადგა, ხეტიალებდა.
 ტურა აჩხავლდა და მგლისა
 ჯოგი, რა იზრიალებდა.
 ის ტყე მთლიად თითქოს იძეროდა
 ქალი სულ ბირდგნიალებდა.
 ნელის ხან ხარმა ირმებმაც
 აქა-იქ გამოჰგმინესა *)...
 სურვილის გავიუებულსა,
 ფურების მომლოდინესა.
 ხარს არც დგომა აქვს, არც წოლა
 უშიშარს სალოვინესა.
 ილომ გულხარბად იყურა
 ეს არეული გუგუნი;
 ლმუილი ტურა, მგლებისა
 და ხარ-ირმების შუხუნი.
 აღელდა, რაღაც ნაირად
 გულმა დაუწყო ჩუჩუნი.

*) ხარმა ირმებმა გამოჰგმინეს—მითომ კუპ-
რილი დაიწყესო. კუპილი ხარ-ირმებმა ენკერო-
ბის დროს იყოან.

— „შენ, ჩემი თვალის სინათლეები, გადას უთხრა: „შეიძლებათ
ამ ტურა-მგლების მღერაზედ
იცოდე შეშინებაო?“

— „ხან მეშინიან, ხან არა,
ჩემი რა გაიგებაო?
ეხლო კი ფიქრი არა მაქვს,
ილო არ მამიკვდებაო“.

— „მაშ რომ მოგცვივდენ, მაზედლა-
რას იტყვი, კარგუნსელაო?“

— „ქა, რაებს იმბობ? რა მიშვას,
განა ვარ მარტოელაო?“

— „აცა, რომ მარტოდ დაგტოვო
და თვითონ ხელდახელოთ
კიყვივით ხეზე ავვარდე,
აღარ ვჩნდე მუშტის ტელაო?“

— „მაშინ გურგენი იქნები,
განა იღოდო შენაო“.

მთვარემბაც გაღმოაშუქა,
მთა, ბარი დააშევენაო.



ქარს მოეტაცნა ლრუბელი
მიჰქონდა სხვაგნისკენაო,
ვარსკვლავით მოცვარული ცა
იწვევდა თავისკენაო.

ი ლ პ ა ლ ი

შაშ მარტოდ იქით შინამდე
წახეიდე, არ იქნებაო?
შე ირმებს დაველევნები,
თუ კკვაში მოგიხდებაო.

დართ (ქალი)

იქ, დილანდელი არ იყოს,
ნუ იცი იხირებაო,
თორემ იქედან მეც მოვალ,
ახლოთ ვართ სოფლის პირშია ..

ი ლ პ ა ლ ი

— შენი ჟირიმე, ლაშაზო,
არა გულდნია შიშია.



შაგრამ თავს არ დავანებებ,
უნდა მოვდიო ბიჯშია;
შენი ვარ, შენთან ვიქნები
ლიზინში და გასაჭირშია...
ბევრჯელ მომიკლია ირემი,
ამოვთხეფილვარ სისხლშია.

ეხლა კი იღარას ვერჩი
ლიაშაშს შვილს ტყე, ველისასა
ფეხ ფაქიშს, თვალ მარდ, ყურ ცქვიტსა,
პატრიონს რქაბოჯოლისასა.
შწყურიან დილხანს ვისმენდე
ჩქროსა მე შეგის ხმისასა.

ვის რის უშავებს? მოელ წელსა
შწირივით დაეჭერება;
მხოლოდ ერთ-ორ დღეს ლილარი
ფურისა მაეფეთება;
შქუნის და ეძებს შეშლილი,
ხეს და ქვას შეგხეთქება.

საჭიროც იყოს ამ დროსა
თავს არეის შეაბრილებსა,

სატრანს ძებნაში მოკედება,
თავს იმის ანაცვალებსა.
აღარც თავს დაემდურება,
არც რას სხვას დააბრალებსა.

მე ეს პირუტყვი მიძინევნავ
ბევრს და უამრავს მეტყველსა,—
რამდენს გრჩვენებ იმათში
ირემზედ შეუგნებელსა,
აჯამსა, ავის და კარგის
შუა მძლვარ დაუდებელსა;
სიყმე, სიბერებს მარტლივით
მძორში კაცობის მძებნელსა¹⁾.

ირმებმა პირი თიკრეს,
მგლის ჯოგი ისევ იბრძვოდა
და იმათ ხმაში რაღაცა
სიკედილის ზერი ისმოდა.
ილალო იღმფოთებული
თავისთვის ასე იტყოდა:

¹⁾ მძორში კაცობის მძებნელი — გარუენილი,
ხნევაბით დაცუმული.

—ღმერთში დაწყეველოს მგლის თავი
და მისი დასაბაშიო ²⁾.

სრულ სისხლის წყურუილს გამოსთქვამს...“

ღმერთო, ბატონი გვიცოცხლე,

ერეკლე დაულალავი:

ვინა სთქვას იმის გმირობა,

სიკეთე დაუთვალავი.

ვისაც ეტავა, არ დაპრჩა

გაუტეხ, დაუძილავი.

მოუკვდეს ილო ბატონსა,

მაგ ქვეყნისათვის მაშვრალსა.

მაგრამ ვინ მისცა შნოება

ზოგ-ზოგის ნამუს-გამქრალსა:

სიკეთის ნაცვლად შვილები

მოკვლის ვუპირებო საწყალსა.

ჯერ სრულ რანი ვართ და ისაც

ვივრბივერთ იქა-იქითა.

როსნამდე ასე ვიქებით,

²⁾) დასაბაში — ვაჩენა.



როსნამდე ასე მიედითა?!
როსნამდე მხოლოდ ბატონში,
ვვინახოს ერეჯიბითა ²⁾),
ან ბედი ჩექნის ქვეყნისა
ატაროს უბე-ჯიბითა?“
შემდეგ ამ საუბარისა.

არ გაუვლია დიდს ხანსა,
რომ ძირი-პირის დროს ილალო
სიმამრთან უჯდა ვახშამსა.
ჰსკამდა და არსეინადა
დააყოლებდა მაჭარსა.
არც აჩეირებდა სათქმელიდ
თავის დაბრუნების ამბავსა.

მერე კი, როცა სიმამრთა
უთხრა: „დალიე, სოდეო,
აკი გირჩივე, ვერ ივლი,
ნუ მიხვალ, არა გიძეო“, —
მოუგო: „შენ ხომ მიშალე

²⁾) ერეჯიბი — თავი ხირიში.

მე კი მარნუა ცშინჯეთა
როცა გამწუწია¹), შემნანდე
რატომ არ იქვე ფიჯეთ
და ბოლოს უწადინოდა
უკანვე ვაღმოვბიჯეთ².

ამით მოისპონ დაბრუნვის
მიზეზზედ გამომძევლობა.
სოლომონ მღვდელი³) ქართულიდ
ხალბათად იყო, მსმელობდა.
ილალოს ბევრი არ უსვამს,
არც ჟამით ბევრსა მკმელობდა;
სუფრულზედ საძილისპიროს
წირთქმით გათავდა სერობა⁴.

V

რა იუმატეს სუფრასა
ალარც რა ილოდინესა,

¹) გამწუწია—დამასველა. ²) სოლომონ მღვდე-
ლი—სიმამრი ილალოსი. ³) სერთბა—ეპემი.

იღოს და მის ცოლს ოთხი
 საკუთრიად მოუჩინესა,
 საჩქაროთ მიღავდე-მოღავდენ,
 დაწვნენ და დაიძინესა.

სულ მოულე ხანში იღოს მეტს
 ყველას ეძინა ტკბილადა;
 ის კი ბუმბულის ლოგინზედ
 სწუხდა, არ იწვა რბილადა;
 კარგი ხანს ასე მწოლარე
 მერე წამოდგა ფრთხილადა.

რაფზედ სანთელი იწვოდა,
 ქალზედ სინათლის მფინარე,
 დაძმარებულის გულითა
 ჩუმათ ცრემლების მდინარე.
 რა ტურქი პჩანდა ამ დროსა
 ქალი, მის შუქზედ, მძინარე!

ისეთი შშვილი რაშ იყო,
 ისეთი გასაკვირველი,
 ისეთი მადლი ეხვია,
 ისეთი გამოუთქმელი,

რომ იღო გაოცემული
იყო იმისი მხილველი.

იღომ უცქირა, უცქირა,
სთქვა: „რა ბედნიერად ჰძინავსო!
ვინ იცის ეხლა ფიქრითა
სად არის, სადა ფრინავსო?
ხვალედა, როცა შეიტყობს,
ნეტავო რაღას იზავსო?“

შერე ხატისკენ მიბრუნდა,
ფიქრით ცად იწეულიყო,
შემლალადები საფრთხიდან
იმგვარათ დახრმწეულიყო,
რომ უნებურად კაცისა
სისხლში არ გარეულიყო.

ლოცვამ გაუცრა, გულიდან
სევდები გადაიყარა.

ქალს დაეხარა და ნელა
პირიდან კოცნა მოჭპარა.
აისხა იარალები,
გაძვრა და გამაიპარა.

VI

უმეცრად გავჩნდი ბუნების
კალთაში გამოხვეული.
წამოვიზარდი, გავიცან
დედა სიტურფე ფრქვეული
და დღესაც ნატვრით შევცძერი
ჰალარა გამორჩეული.

თორებ რა მე და რა შენა?
ქვეყნათ ვითაერთოს¹⁾ უცლია.
რამდენს უთელავს მთა, ბარი,
ავი და კარგი უცლია;
ხან სიხარულით უმდერნავ,
ხან ცხარე ცრემლი უდერი
და ბოლოს თავი დაღლილია
მიწის ქვეშ ამოუდვია.

ბევრი დამშერალა, თავისთვის
სარჩოს აებნაში გამწყდარა;

¹⁾ ვითაერთო — რამდენი; ვითაერთო — რამდენს,
რამდენიერთს.

სხვას თავი დაპყიწყებია,
სიმართლის მშეფლად დამდგარა,
ხალხის ჭირის და ლხინისა
მეობ, მოზარედ გამხდარა.

როცა პირველი ქონსა და
ფუფუნებაში ჩამდრიალი⁸),
ამ დროს სიკოცხლე მეორის
ჯვარზედ, ან ძელზედ მომრჩალი;
ესაც მომკვდარა, ისაცა,
მხოლოდ სახელი დამრჩალი.

ამ ხვედრით რომა ერთ ხიდზედ
დის სიმილწე და შნოება;
მის გამო ბევრმა საწუუთოს
უწოდა ამაოება,
მავრამ დღეს-ხვალევობითა⁹)
დიდი გამოვა დროება.

⁸) ჩამდრიალა—მომკვდარა. ⁹⁾ საწუუთო მა-
შინ იქნებოდა ამაოება, რომ სიკოცხლე ჩვენით
თავდებოდეს, რომ ჩვენს შემდეგ აღარავინ იკო-
ხლებოდეს.

ამ დროებასთან სიცოცხლეს
ჯერ დიდების ირონიზებსა.

„წინა დგმის ღვაწლი შემდგომთა
ცხოვრებას უადვილებსა“¹⁾.

მით კაციც ამაგს კაცისას
ფასსა ჰდებს, აყვავილებსა.

დიდება მათ და ნათელი
იშათ სულ-საიქაოსა,
ვინც ჩვენი წარმიმტებისთვის
სწირავდენ სააქაოსა!

ვაშა და ხსოვნა, დიდება!
იშასაც გაუმარჯოსა,
პეშმარიტების გულისთვის
ან შემდგომ გაიხარჯოსა!
და „უკალავება“! ამ გზაზედ
უკეთუ დაიხარჯოსა!²⁾

ამ, რა კარგია მსოფლიო,
რა საუცხოეოდ მორთული!

¹⁾ აკაკი წერეთველი. ²⁾ დაიხარჯოს - მოკუდეს.

ଲା ରା ପୁଅଲ୍ଲେଣି ନ୍ଯେଣ ଏକ୍ଷେ
ମିଳ ପ୍ରେରଣାରେ ୧) ଶ୍ରେଷ୍ଠବିଦ୍ୟାନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରଣି!
ଲା ପ୍ରାଣରେ ସଫରିର ହୃଦୟରେ
ମିଳିଛି ଘାସନବୀର୍ମୁଦ୍ରଣି!

ଝିନ ମିଳିବ୍ୟାଦ୍ୟେ ନେତ୍ରା ଲ୍ପନ୍ତରୀୟରେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠବିଦ୍ୟାନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରଣିର ଉନ୍ନାରୀ!

ଝିନ ମିଳିବ୍ୟାଦ୍ୟେ ଫୋଣେ ସିପୁର୍ବାଳ୍ଲେଖ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠବିଦ୍ୟାନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରଣି ଫୁଲ୍ଲେ ଲା ଉତ୍ତମାରୀରୀ
ଲା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର କାଳୀର ମଧ୍ୟରେ କିମ୍ବା
ନ୍ଯୁତିର ସମ୍ମାନରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠବିଦ୍ୟାନ୍ତରୀ?

ଏ, ରା କେରମାନି ଯାରିତ ଲା ପୁରୁଷଙ୍କି,
ରା କ୍ଷେତ୍ର-ମଂତ୍ରଲୀପର ମନ୍ତ୍ରୀବନ୍ଦି,
ରା ସର୍ବଜ୍ଞ ଜୀବିତବ୍ୟାପରେ ସାହିତ୍ୟରେ
ମହିଦିଲ ମଧ୍ୟରେ ମନ୍ତ୍ରୀବନ୍ଦି
ଲା ରା ପୁଅଲ୍ଲେଣି ଅଭିନା,
ମନ୍ତ୍ରୀବନ୍ଦି ଲା ମନ୍ତ୍ରୀବନ୍ଦି!

ସିପୁର୍ବାଳ୍ଲେଖ ନାଲିମିଳା ଲା
ନ୍ଯେବ ଏକ୍ଷେ ପ୍ରାଣରେ ଶାନ୍ତିମାର୍ଗା ୨).

¹⁾) ପ୍ରେରଣା—ନାରୀଲାଲ. ²⁾) ଶାନ୍ତିମାର୍ଗ—ନାକ୍ଷେତ୍ରମାର୍ଗ.



იმ ღვთის სუფრიზე ვის რა გერჯის თე
ერთურთის ხავამათოდა?

კმარა, ნუ კიდერტეინ ივთ ჩვენთვინ და
სხვებისაც სათავაზოდა.

სრულ ახლოს კი ნუ—თვალები

შორ-შორსაც შემოვავლოთა:

რა ვიცით, არის ლა რძე,

რა ეს საწუთრო გავლიოთ?

არა ჰჯობია, სიკუჯხლე

სრულ სიტებოებით გავლიოთ,

სანამ წამისა ვვქონდეს და

ისაც სიმწარით დავლიოთ?

ახ, რა პატარა მატლია

კაცი იმ ბუნებაშია

და მაინც რამოდენია

ზოგ-ზოგი თავის ჭკეაშია!

მოებს შეიხვდო, არ გაგულებს,

იცინის გუნებაშია:

თითქმ ის იყოს, სხვა არია

ამოდენს ქვეყანაშია.

ეს კიდე არც-რა. ჩემთვისა
უფრო ის ხატირელია,
რომ ზოგს მოყვასის რეგბისა
ცნებაც ვერ მოუხდელია⁵⁾;
თავი კი ისე უზომოდ
მოძეს, რასაცეირველია,
თითქოს სულგული შემოქმედ
იმისთვის გაუმხელია. —

რა ითქმის, ნეტა. არ ვიცი,
იმის თვალის და ყურისა,
ვისაც რომ ინჩიც არა აქვა,
ერთურთის სამსახურისა,
თავი კი მაღლა უჭერავ
„ციური მოციქულისა!“

თუ რა ვუთხრა მისთანა
ტუტუცს და მატრაკვეცასა,
ვინც თავის მოყვასს ვერ იცნობს,
თავის ქმარა და დედასა,

⁵⁾ მოუხდელია — უპოვნია.

და თავს კი „დიდათ უსურებს“,
გაოტინება ზეცახა.

რა ვუთხრა კიდე იმ გვარსა
სულელს და ბატის ტვინისა,
ვინც სივრცის სამძლვარს უკრ ჰპოვებს,
სხვასაც ბეჭრს იშისთანასა.
და ჰბჟობს, ჰბჟობს მაინც ლვოს ნების
საკურიველს გამოცანასა!

VII

მე ჩემსას ვამბობ და იღომ
რა ქმნა, რომ გამოიპარა?
ის იმავ გზაზედ მიმბიჯავს,
რაც ვუშინ გამოიარა.
მთვარე დგა, სასწორ-მრავალმაც
შუა ცა გადაიარა.

მოდარებული ცა ვშეენის,
მომტიცებული თვალისა,
ტყეს თავზედ უხვად ელურება

შეუქი მთვარისა მცხრალისა ⁶⁾)

და შიგაც გასდის, როგორც გულს
ლიმილი ტურფა ქალისა;

მგზავრი იმაზედ გზას იკელდეს,
გადამწყვერელი ვალისა.

ისევ ის ჩქამი მგლის ჯოგის,

ისევ ის ბორგნა ხარისა.

ტყის მეტი კერძო არა პჩნდა ⁷⁾)

გაღმა-გამოღმა მხარისა.

არც ლოლომფარი სიშორით

ისმოდა იღიაზანისა.

მოაწყდა ზევი ილალოს

ფიქრების ნაორღვენისა ⁸⁾),

ვის შეუძლაან მოთხრობა

მათისა ან ნაასალისა ⁹⁾).

დიახ, მთელი გზა ილალო

სრულ ფიქრში დაინთქმებოდა;

⁶⁾) მცხრალი—საესე, ბატონ. ⁷⁾) პჩნდა—მოსახურდა. ⁸⁾) ნაორღვენი—ღვარი. ⁹⁾) ნასალი—ზეასედი.



უმეტეს კიცის მკვლელობა
საგონიად გაუხდებოდა
და ბოლოს შესახებ მისა
თავს ასე გაუტყდებოდა,
რომ მოკვლა ურჯულოსიც
არავის შენდობოდა.

მავრამ რა ირგვლივ მტრის ურდო
მოჭვონდა შემოხვეული
და მისგან თავის საშმობლო
ათასჯერ მიმონგრეული,
მაშინ კი ცეცხლი მოყდვა,
იტყოდა გაღარეული:

„ღმერთო, ნუ გაწყენ და რითმე
თუ კი ჩემს გავიჟვანდიო
და „მაგათ“ სათითოოდა
სულ ყელებს დაელიდრავდიო,
გაშინ საეშმაკ-ქაჯოთა
სულხაც არ დაეზოგავდიო“.

მაგრამ ვერანა გრძნობასა
გული ვერ დაძლევინა.

„იქნებ გიშვებენ?“ იმ პჯამა
მას უკან დაახვევინა
და დანაბოლოს ლეკებზედ.
თავისთვის ეს ათქმევინა:

„თუ მაინც აღარ იშლიან
და მიპირობენ ჩანთქმასო,
მაშინ კი უნდა ვყითხოო
მეც თავის მაჯა, აბჯარსო“.

მისულა, აუსრულებავ
კიდევაც დაპირებული.
გათენებულაც... ჩიტებსა
ლხინი იქვსო გახშირებული.

ლეკებსაც ნაშაზი უქმნივთ,
ლამაზად დაწყებილანო.

სრულ ტურფა იარაღითა
საომრად დამზადულიანო;

ჰჩანს: მოლოდინ უი არიან,
მცლებიერ დაცუკეტილიანო.

რა მიმავალი შენიშნეს,
ჰშინჯავენ მუშტრის თვალითა...



იუნქს: ის არის, სხვა არვინ,
მარტოკა, თავის ძელითა;
ფარ-ხშალი, წელში დამბაჩი
აქვს თოვი სპილოს ძვალითა.

დაუახლოედა, იმათა
ესაც მტკურედა ჰშინჯავდა.

„კაცებო, აბა აპლეგით?
ან რას მიპირობო?“ ჰյითხავდა;

ელოდა პასუხს: დუშმანი
რა რიგად განიკითხავდა.

— „ბიჭოს შენა ხარ, მომსულხარ?
ყოჩალ, რომ გამოკებადდიო.

ავდეგით, გელოდებოდით,
ალარც შენ დაპვიანდიო;
ვიცოდით მოგვიხვიდოდი,
ფულებსაც შოგვიტანდიო“.

— „რომ არა მომეტანოს რა
ამ ჩემის თავის გარდათ
იმაზედ რაღას მიპირობო,
შემატყობინეთ კარგათ“.

— „մանոն, ուր նցելու ոնցեցն,
 Ծյծոլուած წացուցանու պահածուած
 լա, ուր Մյեւցցեծու մալոնցը լա,
 წացաւսպալու պատու զաւառ:
 Ցուշուրցեծու և սուսելուսա
 Ցցլոցեցուու Ցայքու մաւառ“.

— „մա՛ լաւուուրց, Ռու մարտուա
 ցցա Ցայքու Ցաննիրանցուլուու“.

— „Երտու Շպարց, Ռու ամեռնին
 ցւ լուրու լացլուրցուլուու.
 Օելու ամեսաւ Շռուց
 տացու լմբարտու լա Տշուլուու.

Ուր օրն Ցշերաց, Ցահեցն ցետ,

Ռու օրու Բցենու արատու.

Ամշարնու Մոցաւց, Տանամ ձն
 Ռացուրտմեցու մալուտու“.

Ռուրու օրու Եղիշերնին:

Քարտացաւ տաց արցա Հալուտու

և սաւ Ֆեյքաց լա ցիւցու:

„Ցց օյ օր Մոցաւց մաւառ,



რომ თქვენთვის თავი დამეკრა, გამოგყოლოდით ყმადათ.

რაც გნებავთ იმას მაგრე ვერც -
იშოვით იაფადით.

მაგრამ არ მჯერავ ჯერ კიდევ

რასაც თქვენ მეუბნებითა;

რა დაგიშავეთ? რა გავნეთ?

ნერა რას გვემიროლებითა,

რომ გვაწიო კები და გვდევნით,

მგლებივით გვერანებითა?

კაცნო, ჩვენც თქვენი ძმები ვართ,
განსხვავებული რჯულითა.

თქვენ როცა ამეებს შერებით

მაგრე მტრობით და შერითა,

ჩვენ თავის კერაზედ ვსხედვართ

თავის წყლითა და პურითა.

კაცებო, მოდი, დადეგით,

საქმეს ნუ გავიბევრებთა;

კაცის მკვლელობა, ცოდვაში

ერთურთს ნუ ჩვეაყენებთა.

ఇంగ్లీష్

ఎను, జ్ఞాన్యాను, బోధనమి
 క్వీన్ భేటి ఎను గాయిక్యేర్జెబ్తా;
 తను ఎను గాథ్రో, గాథ్రోతథ్రింత,
 శాస్త్ర లాయిసాపు డాయోప్యేన్ గ్రెబ్తా.

ఐంగ్లీష్

భేటిసు ర్యాప్టి క్షోభిసు నిండాడ
 క్వీన్ లాంథిల్సు క్రీట్యుసా.

ఇంగ్లీష్

మంగాసాపు ఎమ్బోబ్? లాగ్వాపుం,
 మామె క్రి గిత్తింగ్రేబ్త ల్యైఫ్ఱాసో;
 క్రింతోవ్, తను వ్యేర్ గాంధారీక్యేబ్త
 మ్యూఅథ్రేడ్ తాపిసు క్రెట్చాసా.

డా జీతిసు ఫొమ్సె బ్యెల్లి ప్యాప్లామ్‌
 గంచ్యుర్మి నార్మాల్యేబ్సా.

ఎమ్మెర్తిమాన్‌, క్రింగ్‌రోన్-ఎప్పుంగార్లి
 గ్రీతిమాన్‌గ్రీతిసు మ్యూల్మార్ప్రేబ్సా!

იღო გადადგა უკან და

შეექცა ავარელებსა:

„თუ აქ სიკედილი არად გიჩნით

თქვენ სიით სადაველებსა,

ჩვენ რაღა გულგასახეთქით

გვექნები აქაველებსა?

მე არ მეწადა, მიგრამ თქვენ

მინც არ დამეტსენითა.

თუ ვაუები ხართ, იყავით

ცოტა ხანს სმენა, თმენითა

მინდა რამ გითხრათ კიდევა,

მერე, რაც უნდა ჰქმდნითა.

რაც პირი გვეონდა, აქამდე

არავინ გადავედითა;

მოსვლა მითხარით, ხომ მოველ.

მე არსად წიგიერდითა.

არც გაგთქვით ჩემშა საქმემა

თქვენი არ გააბედითა,

ეს იმით, რომა ერთი მხრით

თქვენც კარგათ მოიქცეცითა.

მაგრამ მეც იარაღი მაქვს
 ხეს მაინც იყიფარებდი
 და თოვს უდუმლივ გურავდით, თუ
 ცხადიდ ვერ მოვიხმარებდი.
 და რა ეს? სხვა და სხვას რასმეც
 განა ვდრ მოვიგვარებდი?

მაგრამ მე ერთიც არა ვქმენ,
 თქვენ კი დამრიშხნეთ ისევა
 ტყვეობა, სიკვდილის ხმაზედ
 ლეთაებაც გადაირევა;
 ეგრძნობ, ჩეგნი შეყრა დღეისი
 ლეთის რისხეად გარდაიქცევა.

აქ გაეუზრდივარ დედასი
 მშობლური, ტებილი ხმებითა;
 აქ უნდა მქონდეს საშარეც
 თავის მიწით და ხმებითა
 და ნურც ვინა ხართ ჩემს ტყვედი
 წაყვანის იმედებითა.

აქ დავიბადე და გავლე
 სიცოცხლის სიამ-ტებილობა.

სიცოცხლეება „მ ადგილს

ჩემთვის სულიმოსულობა.

თუ ვსტუკი, გამომიშრუნდეს

მე ამის დედაშვილობა.

მაგრამ რანაირ მოვშველდეთ?

აი ეს არი ძნელია:

თქვენ გამშვებები არა ხართ,

მე კიდე წამომსცვლელია.

ნიადამ ჩვენში სამართლის

ხმალია გადამჭრელია.

ახლა როგორი? ერთისთვის

შვიდნი ნიადამ ძალია.

შემირცხვეს შვიდნი ერთზედ სულ

შერე—ხმლის სამართალია”.

ლეკებსაც პკვაში მოუხდათ,

ერთურთს დაუცეს თვალია,

პოქვეს: სათითაოდ გამოვალთ,

არავინა ვართ ქალია”.

ილომაც უთხრა: „ვინც მოკვდეს,

თქვენ გედვისთ ცოდობრალია”.

ჩვენი და ერთიც სხვა დარჩენ,
 სხვებმა დაუგდეს განია.

VIII

ქრ ვინახიათ, როდესაც
 ქარი დაიწყებს ქროლისა?—
 ბაღიახს და შტოებს ხეთას კლდე
 თითქოს დაუწყებს ყოლისა;
 აირევიან ერთურთში,
 ტურფად შეიქმენ თრთოლისა—
 იგივე ხატი დაპყვება
 საფულდაფულო ბრძოლისა.

მშუღლიარნი შიგით და სხვები
 იქით ჰყუდიან გარესა.

ქსენი არცრა და სხვებსაც
 გულს რაღაც შემომყარესა.

კლდე ჩუმად არის, ეინ ხედივს
 წყაროს შიგ მოჩანჩქარესა?

მხოლოდ ეს ომი არ არის
 უერთოდ გასათავები;



ერთურთის შესაჭმელადა
გადაუდეიათ თავები:
უმეტრის მტრობაშ არ იცის
მსწავლულის კილო-კავები.
და ყველათ მარტო თრთათვი
მიუბჯენიათ თვალები!
გაუთამაშეს ერთურთსა,
დაისაბლუჯეს ფარები.

ხელში შიშველი ბმლებითა
რა ერთურთს დაეგანნენა¹⁾;
ქვანიცა უსინათლონი
საცეკრლიდ დაემზადნენ:
ლირანცა თვალით საცეკრად,
კარგები შეიყარნენ.

ურჯელოს ქართველის გაქრობა
ერთის შემოკვრით უნდარა,
დასჭყივლა თვეის ენაზედ,
რაღაცას დაემუქარა;

¹⁾ დაეგანნენ — დასატავებად დაესწორნენ უჩ-
თვერთს.

ჩამოაცეითა ფრანგული,
ილალომ ფარი უფარია.

ფარის ოდოღები დოუჭრა,

ხმალმა ხორუადაც უწია.

იღარია ხინი გავიდა,

ქართველშაც ჩამოუქნია,

გალოებს²⁾ მოჰსვდა, და ლექშა

ფეხები ამოიქნია.

ილალო წელში გასწორდა,

არ გაჩუჩილია მეტადა;

ჰყუდია, როგორც ქვიტკირი,

ამოუკეანილი სკეტადა.

„მოლითო“, თითქო ამბობდეს:

„შზად ვარ თქვენს დასახუეთადა“.

ახლა მეორე მოიქრი.

ხმლებმა დაიწყეს პრიალი.

ქართველი არის შშვიდადა,

ლექსა აქვს გულის ფრიალი:

²⁾) გალოები — წევერის ძელები.

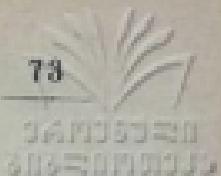


რა ჭინას? უერ დაუმაგრებავ,
გამტოცხებია ტიალი.

ჰუმის რო ირ იქმნა, ხმალს წვერი
ვერსიით შეიყოფინა,
წვერწალმე³⁾ ფარზედლა დაძუა
წყრთაზედ შიგ გააგდებინა.
ილომაც ხელი გაუშვა,
ფარი ხმალს წაალებინა,
მერე თვითონაც შემომქრა,
თვიც იქ დაადებინა.

თრთლი კაცის სიკედილმა
მტერს ცეცხლი მოადებინა,
ისე, რომ ბრაზმა მესამეს
აღარა გაავეგბინა,
ამლათზედ ვაჩნდა და ხმალი
შემოუფირგლა ილასა;
ის მიღრეა. აჭუდა მახვილი
და გიმოევლო მიწასა.

³⁾ წვერწალმე—წვერით.



გურჯმაც გაუსო და თავი
წააჭრა, როგორც დიღებისა ^{4).}

კიდევაც უნდა არაყი
წითელი დიღის სიცობა
პაშინ სხვა ლეკის შეიღები
სრულ ცოტმი თიყოდია;
დაიძვრეს დამბაჩერები,
გამოიძიბა ბოლია.
ბოლმა ხმა, ხმამა ლეკები
ერთს წუთ იქ მოიყოდია.

და ხმალ-ხანჯლებით მებრძოლი
ერთურთში აიმდგვეალია,
წამლისა ბოლი ნისლივით
მიწაზედ გაიშალია
და ასპარეზიკ რაინდთა
თვალისწის დაიშალია.

კვამლი ავიდა. გაფიგოთ,
დაიკათ ცოტა ხანა,

⁴⁾ დიღება—დედურა. გახვრეტილი ლერთ ბა-
ლაჩისა, მაგ. დოკისა, შუპუისა, ლემბურასი და სხ.

ვინ დარჩია მოელი, სიკედილმა
 ან იქ ვინ წილუვანაო?

ეძა! იქ ჰყრია სულ უველა,
 ილალოც თანა ჰტანაო!

ტალკე წევს მარტოდ, გულალმა,
 ხმალი დაუდვავ გვერდითა,
 სატევარი და დამბაჩია
 არ აუხსნია წელთითა.

რაღა(;) მწუხარე სიმშეიდე
 სახეზედ გადაპფენია.

რომ პნახო, იტყვი: „ვაუკაცო,
 შენი ჰირიმე, შენია,
 უფალო, გამოალეიდე,
 მშეიდობით იაყენია!”

და სხვებსაც იმის გვერდითა
 სისხლი რომ გადასდენია,
 დაჭვლივთ, იტყვი: „ესენიც
 სწორეთ სიტურტის ძენია”.
 თეთრ ფეროვანნი, აურილნი,
 როგორც სამოთხის ხენია.

ამოგეცნესს გული და ფრქი
 წავილებს რამოდენია!

IX

ლრო იყო საღილობისა,
 მზე დაპლეომოდათ თვეზედა.
 თითქო არ იძერის იღარებინ,
 გიჩუმებულიან ძაღლზედა.
 მაყრამ ავერა ტყიდანა
 უეცრად, თოფის ხმაზედა,
 თრი ვიღაცა სიფრთხილით
 წამოჩნდა ნომარზედა,
 ხელში შიშველა თოფებით,
 გამოსაკრავად მზაზედა.
 რა დაინახეს თვის წინა
 დახოცილ, დასხვებილები,
 სისხლის ონიორში ართული
 უბადო ცოდეის შეილები;
 ერთი იქ შედგა და სხვამ კი
 ჩამოუერა იმათა.



„სრულ დახუცულიან“, წარმოსოდეს:

„ზოგი გაუჭრია ჸიმათა“.

შერე ილოსთან მიერდა,

შინჯვა დაუწყო ფრთხილიადა.

„ეს ხომ ილოა... ახ, ნეტამც

გვევლო პატარი წინათა“.

მუშად ჩივრია გულს მწარედ

და თავი გაიქნია.

სხვაც იმავ წამში იქ გაჩნდა,

აშბობს: „რა დაშმარილიაო?

ალალი იყოს ის ძუძუ,

რაც ამას უწოდნია.

მარტომ ხომ შვიდნი დახუცნეს,

უთქვამსთ: „არს საკვირველიო,

ერთი კი ბევრთა მოკლეული,

საბრალო სატირელიო“.

თორემ დიიკა... გავშინჯოთ,

იქნებ ცუცხალი არიო.

თბი შეიტა: ერთი ნახმლევი,

სხვა გულში ნატურულიო.

სულს ითქვემს, აფრიკათ საწყალი
დასუსტებული არიო".

წყალი მოზიდეს მუკითა,
გუბიდან ამოღებული,
იღალო გონად მოვიდა
ცოტახანს, გაცივებული.
იუნიბს და ჰეითხავს იშათა
წყნარი და გაოცებული:
„ამ უკანასკნელ დღეშია
აქ საით მომავენითო?"

მათ ჯერ წყლულები შეუკრეს
ტანთსაცმლის ნაკუწებითო,
მიუსხდენ, თავით კალთაზედ
მითრქვეს მჩრუნველობითო
და მერე უთხრეს: „ამ დილით
ნადირობ წამოვედითო.

თელიან კორუმს ვუვლიდით
ირმების გუმანზედით,
როცა თოფის ხშა მოვიდა
სამ-თოხი ერთურთზედით,

Проефектура

„რაღაც საქმეა“, ვიფიქრეთ,
მოვედით ქუხილზედაო“.

ილაპლო

მადლობა ღმერთსა დალოცების
რომ თქვენს ხელში ვკვდებით,
ძმების ცრემლსა და მათ ხელით
სამარეს ვეღირსებით,
მოვკვდე—ცოცხალიკ ვიქნები,
მკვდრებში არ გავითვლებით.

იმათ ნუგეში დაუწყეს,
ჰუკუნიან ძმურალ ტკბილიადა.
„არა, იღიალომ უთხრა:
ომი დამიჯდა ძეირადა;
ეგრძნობ ნათელი მზე ჩემთვინ დღეს
ჩასული არის გრილიადა“.

იმათ ისევეც ნუგეში...

ილაპლო ეტყვეის: „არა,
რა ვუკვათ, რომა სიკვდილი
დამიღვა მარდიამხარაო,

თქვენ თუ ცოტნელები დამტკიცით,
 ჩემთვის ისიცა ქმაროთ.

თქვენი ჭირიმე, უთხარით
 ჩემებს, თუ ვინშე მყვასოთ,
 სადაც იტყვიან დამარტვას,
 ჩემთვის სულ ერთი არისოთ,
 აქ, ჩვენს სოფელში, თუ სხვაგან,
 სრულ საქართველო არისოთ.

ოღონდ ამ გულშედ სამშობლოს
 მიწა და ქვიშა მეყაროს,
 თქვენ არ მომიკვდეთ, იღალოს
 გულშედ არ შამოეყაროს.

ერთს კი გთხოვთ, ძმებო, გენაცვათ,
 ეგები დამავალოთოთ;
 უზიარები არ მომკლიათ,
 მოძლევარი მოიყვანოთოთ,
 და ეგ ბრძა ძმები ჩვენები
 სამარეს მიაბაროთოთ,
 თოფ-იარალიც თავისი
 ყველის თან ჩაიტანოთ".



იმათ წაყვანა უნდოდათ,
საკაცის გაკეთებათ,
მაგრამ ეჯრ დაიყოლის,
იღოლო არა შეჩებათ:
„თრინი ხართ, დაიხოცებით,
მე ჩემი გადამხდებით“.

და მაშინ ერთი იქ დარჩა,
ძმას ჩატუქერს მზის სხივივითა,
მეორემ პირზედ აკუა
მოწყვეტილს იმედივითა,
აღვა და მლვდლისკენ გასწივა,
წივილა შიკრიკივითა...

X

ტრთ კეირის უკან შარაზედ
მგზავრებმა შემდეგ საღმისა
დაიწყეს სორბოთლობა
აქა-იქური ამბისა.

— „თუ ძმა ხარ, ერთმა სხვას ჰყითხა:
„ხომ არა შეგიტყვიათ,

ცხონებულ ილალოსთვის მღვდელს

მართლია, ვერ მიუსწოდით?“

— „რა გაუგია, მოძღვარი
მაშინვე ცხენზედ შემჯდარა,
ჩქარა წასულა, მაგრამა
ბედი სხვა რიგად მომხდარა:
იმის მისვლიმდე საბრალო
უზიარები მომკვდარა“. . .

— „ამ, რად მთავრო ლმერთმა ის
უკანასკნელი ნუგეში?“

— ისა გვონია, რომ მავით
ჩივარდა ცოდეის გუბეში?
არა, არ დაიკარგება,
არის ლეთაების უბეში.

ცა მაღალია და ლმერთი
იქიდამ ჩამოგვცერისა;
ის არის შეუცდომელი,
შვერობელი ყველაფერისა;
იცის, რომ იყის მომქმედი
არ იყო არაფერისა.

ගෙනා වුරුණුවුනින් දානෝයුවා
 ප්‍රාදේශී තානුවාරුදෙක්?
 දා දාලුවුවිල් ද්‍රව්‍යිතිල් මුළුම්
 කිඳුප් කි ගෙන්තාරුදෙක්,
 තු මෙගාත පෙන්වුනු යුතුවා
 ග්‍රිතිනාන ප්‍රාදේශාරුදෙක්?
 තැන්දුම් ප්‍රාදේශා පාන ද්‍රව්‍යිති
 මෙයිම් එම ප්‍රාදේශාරුදෙක්,
 රුණුව්‍යේ දා යාපාද්‍යුදා
 රුණුව්‍යා තාවදාලුදෙක්.
 — “දානුම්බන්නින් ඇග්‍රාමියා
 නේට්‍රා ප්‍රාදේශාරුදෙක් යුතුවා?”
 — “ගෙනා අර එපි, තාලුකිපා
 අර අරිස ණම්බදුරුවා.
 ග්‍රිතිනාන තාවා දාස්‍යුම්බන්,
 තැන්දුම් එන තානුවාතිම;
 මායුදාරුම් එයුතුවුයා යුතුවා,
 අනුරුද්‍යා ප්‍රාදේශාතිම
 දා එම දාලුදෙක් එහිඛායා
 කිඳුවාප් මානුවාතිම”.

— „ღმერთო, რა გული ექნება
სოსია დიაკვინსაო,
მამასა ილალოსასა,
მოხუცა, საკოდავსაო,
საწუთროს გაწმილებულსა,
ილალოს დამმარხვესაო!“

გული და ბედი იგეთი
მხოლოდ ჩვენს დამწყევებრსაო.

ცოდო-ბრალს ხალხი დაეწო,
უფრო კი დაროსასაო“.

— „ნუ მეტყვი, არაფერი მწიმს
ქერივების სიმწუხარისა;
ბევრი მინახამს ლრუბელი,
გადაყოლილი ქარისა“.

— „ვინ იცის? მაგრამ ყველაუა
განა ერთ ფერი არისა?
ეგები ღმერთში ნუგეში
მისცეს, უცხონოს ქმარიცა“.
— „ამინო!“ სხევამ დადყოლა,
გამოისხეს ჯვარიცა.



რა ექნათ, თუ ვინმე ტიროდა!

კახეთი ისევ იქ იყო,

მთათა სიმავრეც იქავე

ერთ მხარეს შემაღლულიყო.

და მისი თეთრი საყვავე

ზეცაში შემაღლულიყო.

აქეთ იგივე, ტრიალი

მინდვრები დაძაბულიყვნენ

და ზედ კახეთის სოფლები

სიამოდ დახატულიყვნენ.

შუაზედ კიდე სადენი

ალაზანს, ლინჯ-ზანზარასა,

ექნა და მიიკლაკვნოდა,

მოსთქომდა წირამიარასა.

იქავე მიმოუხვევედა

ტყიანს და მინდვრიანებსა,

შორს სოფლებს, ახლოს ტყეებს და

ლერწმიან, ჩალიანებსა.

დარბაისელი მნათობი
 მზე ძველებრ ად-ჩადიოდა
 და გულით უხვი კიხეთი
 ხშირი რთვლობითი ხეიოდა;
 მღერა და შეება ლხინს იქდა,
 ლუინო წყოლივით დიოდა.

XII

მერე დარიუმ რაღა ქჩა,
 ყვავილმა მგლოვიარება?—
 იქნებ იყოთხოს მის აშჩის
 ვაცნობის მდომიარება:
 „კი გაიყოლა ძაბები
 დღეს სევდის მოზიარება?
 აკი სიღლალე და დარტი
 ამოხსნილია ლოლითა?
 დღეს ოთ იწვოდეს უკუბლით და
 იფარებოდეს ბოლითა,
 ხვალ ისევ დაწწვის და მდებრა
 შეიმოსება მოლითა?“



მდელო პო. მაგრამ ხმელის ხესა
ბევრჯელდაც დაასველებსა,
მაგრამ ის ისევ ხმელი ჰდგას,
ველარა გაანედლებსა.

ნუ მოკედეს ერთხელ, თორემ გულს
ველარა გააძმოელებსა.

მშე რომ ჩავიდა, ნათელიც
დღისი თან გაიყოლია.

ორ-სამი წლითვე იღიალომ
მამაც იქ გაიყოლია,
დარო იქ დარჩა ქმრეულთას,
ის ვერვინ იყოლია.

ჩეენ ვიტყვით მამაკაცები:
„ქალებს რა შეუძლიათ?“
მაგრამ ოჯახი სიკვდიმდე
დართს არ მოუშლიათ;
რაც უფრო უკეთესადა
საქმე არ მოუწყვიათ.
პატარა გოგო-ბიჭების
სწავლებაც დაუწყვიათ

და ერთი თბოლი ბალლი
 შეილადაც გაუზრდიათ;
 უქორწინებავ და მერე
 მემკვიდრედ გაუხდიათ.

მერე რა გულ-მოდგენითა
 მიპდევს ლვოს მსახურებასა
 და რა საზეო კრძალვითა
 ლოცვას და მარხულობას!

თანაც მამა-შეილოთ საფლავზედ
 თლილი დაუწყვავ ლოდები.

ვინ იცის, რამდენჯერ უთქვამს
 მათხედ მხურვალე ლოცვები?
 ვინ იცის, რამდენს ლამესა
 დარდით არ უძინიათ?

ვინ იცის, მწარე გულითა
 რამდენჯერ უტირნიათ?

დღეს ხომა მისი საფლავი
 არის მამა-შეილოთ გვერდითა,
 საყდრის ეზოში, საესხვს
 ქრისტე, მაცხოვერის ფეხთითა,



და, რაც მიცვლილა, დროებაც
დიდი გასულია მისქითა,—
შეგრამ იმ სოფლის მცხოვრებნი
არ ივიწყებენ დართვას,
აახსენებენ, როვორც ხატს,
სალოცავს, სამუდაროსა;
ვიამბობენ კა მაზედ ბევრს
საკურველ-სამწუხაროსა.

იტყვიან: „აღდგომა ლამეს,
სანამ ვინ წამოდგებაო,
ეხლაც ილალოს საფლავზედ
სანთელი აინთებაო.

შძიმე თაღებებით მოსილი
დარიკო გამოჩნდებაო;
ხელში წითელი კვერცხითა
მეტანისა შერებაო.

„ქრისტე აღდგაო!“ ულოცავს
თან კვერცხსაც შეუფორებსო.
ქვევიდან: „ჰეშმარიტალა!“
ილალო გააგონებსო.

XIII

ჩივენ, ქართლოსიანთ, შეი- მიგ
მთა-ბარიად, სოფელ-სოფლადა

ბევრი გვკუთლია გმირები
მთავის დასამხობლადა.

თუმც მატიანე, წერილი
არ გვაქვს მათ შესამყობლადა,

მიგრამ იმათი სახელი

ხალხის ხსოვნაში შთენილი

და მათ სურათი ბევრს ლექსს და
ამბებში გამოჩენილი.

ხშირად, რა შარა გზაზედა

ურემი გაჭიჭინდება,

მთაგონდება მეურმეს,

კუფოზედ აღილინდება.

ან უსინათლო აშელი

თარზედ ჩამოჰკრაეს სიმებსა

და გამოიწვევს ბნელიდან

განსვენებულთა ჩრდილებსა.





ଗଲ୍ପକୋ ଶିଳ, ମହିଯୁମିଳି ଗାର୍ଜୁ
ମୋରିଶି ପ୍ରପନ୍ଥଲୀଳି ଦାବଗୁରୁନ୍ଦେଶ
ଲା ହେଠିମଣ୍ଡି ଉପାନ ମମାତିନ୍ଦେଶ
ଫାନ୍ଦୁରିନ୍ଦେଶ ଦାବିଲୁରୁନ୍ଦେଶ.

ନିର୍ମାଣକୋ ନାନମରିବିଲେଖିନ୍ଦେଶ
ମିଳ ପ୍ରେଲାଳ ଦାବୁର୍ଜମ୍ବୁଦ୍ଧିବାତ
ଲା ନେତ୍ର ପ୍ରକୃତିପିଲିଙ୍ଗ ସାନ୍ତୁରମ୍ଭେ
ମାର୍କା-ଗନ୍ଧି ଗାନ୍ଧୁଵଲୁରୁଦ୍ଧିବାତ.

ଦାନାରିଦାନୁଲୀଳି ପୁରମ୍ଭେଦିତ
କୁଳକୁଳି କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ ତାତ୍ତ୍ଵବିଦୀ,
ରା ମିଦିବିଦୀ କିନ୍ତୁକିନ୍ତୁ
ଜ୍ୟୋତିରିଦାଶ ଶାଲିପ୍ରାଚୀଦା, —

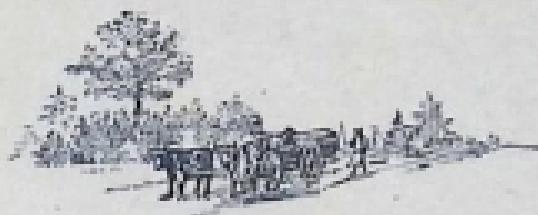
ଏହି ଏକାଗ୍ରିକୁଳି ଶ୍ରେଷ୍ଠିକୁଳିନ୍ଦେଶ,
ବେଳ-କୁମରିକି ପୁରୁଷି ଅକ୍ଷେତନିନ୍ଦେଶ,
ନେତ୍ରିକି ପାଦବିଦିନ୍ଦେଶ,
ମହିଯୁମିଳିନ୍ଦେଶ ଶ୍ରୀତରିକି ପାଦିଶିଲିନ୍ଦେଶ.

ନିର୍ମାଣକୋ ନେତ୍ରିକି ପାଦିଶିଲିନ୍ଦେଶ,
କୁଳକୁଳି ଲା ଏନାରିତ୍ୟିଶିଲିନ୍ଦେଶ
ଲା ଏଲାତାପ୍ରକୃତିପିଲିଙ୍ଗ ପାଦବିଦିନ୍ଦେଶ
ନିର୍ମାଣକୋ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକୁଳିନ୍ଦେଶ.

საუზმის უკან გარმონი
 და ნეშტვი ⁶⁾) აწყრიალდება,
 ან დიპლიპიტო დაჭყვება,
 დაირა აერიალდება,
 და ზედ ყმაწეილი ქალ-ვაჟი
 ქარივით დატრიალდება.

ლექთა საფლავი ეძებოთ
 შორსა და ახლო მარესა
 ვერსად იპოვით, არ ასხოვს
 ირვის ამ არე-მარესა.
 თუ მზეს საღ უჩინს, არ ვიცით,
 ან მის ნახევარ მოვარესა.

1899—900 წ.



⁶⁾ ნეშტვი — სალაშური.



* * *

მოლოდინ - მოლოდინშია
მიღიან დღენი, ღამენი...
იქით გაცხელნებ — მთებია, —
წყარონი მოწანწყარენი;
მაღლა ივხელნებ — ცა არის, —
ვარსკვდლავნი მოკამდენი...

ბრუნავს და ბრუნავს ქვეყანა,
მიღის და მოღის სოფელი.
ერთი თეით არის უცვლელი
სიკვდილ - სიცოცხლის მყოფელი!

ვაძმე, რა მეტად მოყლეა
ტიალი წუთი სოფელი!

ძოლან ერთილე ჭალასა .
ენძელი აყვავებული,
და ია იმის ახლოსა,
ტურფად ყელ-მოლერებული,
სალხინოთ ჭათიბ-ჩაცმული,
ჭალკუპრი გახარებული.

გუშინაც მიველ და ვნახე:
ის ურემლები სდენოდა,
ხევერდი შემოსუარცეოდა,
სიბერის ეამი ჰელებოდა!
მწუხარედ თავი დაეღო,
ენძელას ენუკებოდა...

ენძელავ, თავს შემოგველე.
ივ, შენ დამიტირია!
მოხვილით, დააშშევნოდით
ჩემი სამარის პირია...
წუთის ყოფნა და ცხოვრება—
ეზ წუთი სოფლის ჭირია ..

* *

ქუხვე, მიყვარხარ, ტიალო,
განმარტოებით მდგომარე,—
ერთი შენ გპოვე გულისა,
ქვეყანა შემოვიარე.
დალონებული, მტკირალი,
მიწყივ შენკე ვარ მოარე.

მე მიყვარს შენი სიბერე,
მუდმივი დალრეჯილობა;
დახივსებული ტოტები,
სიმტკიცე, ფოთოლოთ-შლილობა...
შენ არ გაშინებს, ვაძეაცო,
ბუნების ფერის ცვლილობა!
რაც უნდა ქირი შხუოდეს,
და ელვა იკლიანებოდეს,—
მთა-ბარი ირევვნებოდეს,
ხილ-ხული იხოშებოდეს,



ლერწმი მიწის ეკვროდეს,
 შველი ტყეს ინიბებოდეს,
 ზარ-დაცემული მხეცი რამ
 პრეალზედ ტყის ებში ღმუოდეს,
 ამაყად ელი აფდარსა,
 ქარს ორ უყალრებ თავსაო;
 ელვა და ქექა-ქუხილი
 ვერ შეგიხრიან წარბსაო!
 ორ იცლებ ბაი-ბუადა
 ხალხის ულმერთოდ ჭრასაო!
 საფლიავიშც აუყვავდება,
 ვინაც გვაუწყა მუნებაო:
 »კაცი იშობეის ერთს დღეს
 და ისევ ერთ ლღეს კვდებაო.
 კარგი ჭაბუკი სიკვდილსა
 ართოს არ შეუდრკებაო.





ათსებ იმედაშეცილის წიგნთსავაჭრო წი
(კითხვ. ქ., ალექსანდრეს ბაღის პირდაპირ, № 12
იურება უთველუკარი წიგნი.

საკუთარი გიმურმანი:

ლომეცაი და პოემაი, ი. ევდოშვილის	2
ჩლახის ნაამაობაი, დ. სახანელის	.
დიდ-ათურავიანი, ი. კორონის	.
სალხური პოემია, ფ. ბარა	.
რა არის - წარ იმ ი. გ.	5
ზურაბის კორემი,	.
მოწარი ვიგივებ	.
ცემავაზის სარეკანი და კონკრეტული სა	6
ცემავაზის სარეკანი და კონკრეტული სა	13
საკოცი დყის, ა. ვარაბი ვალეველი	11
თავშეაწილული დიალ, მათხოვნება	.
ვალურობა და მომენტება, ს. ჯურის	30
მისავალის ვარ ვივა, ვივა!	5
იანისარი, ა. ვარაბი. ნახუციშვილის	40
მ. ვორქი, 12 მოთხოვბა	50
ქაცი ვარ ვა, ძუღი მეურავს, კომ. ვ. მოქ. 20	.

მას სა კომისა-დადებოთ გეეგზაენება, ადრესი-
თის სახე. წილ, თორება I. ვ. ქვედაშვილ.